EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 27.05.2005
COM(2005) 227 galīgā redakcija

2005/0101 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar ko paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

(1) Ņemot vērā ieroču ilgstošu nelikumīgu plūsmu Kongo Demokrātiskajā Republikā un uz to, ANO Drošības padome saskaņā ar Apvienoto Nāciju organizācijas Statūtu VII. nodaļu 2005. gada 18. aprīlī pieņēma rezolūciju 1596 (2005), kas groza ANO Drošības padomes rezolūcijā 1493 (2003) noteikto ieroču embargo un papildu ierobežojošos pasākumus attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku. Papildu ierobežojošie pasākumi ietver iekļūšanas un finanšu ierobežojumus Apvienoto Nāciju Sankciju komitejas noteiktām personām, kuras pārkāpj pret Kongo Demokrātisko Republiku noteikto ieroču embargo.

(2) Lai ieviestu ANO Drošības padomes Rezolūcijā 1596 (2005) paredzētos ierobežojošos pasākumus, Padome ir pieņēmusi Kopējo nostāju 2005/XXX/CFSP.

(3) Uz Kopējā nostājā 2005/XXX/CFSP paredzēto līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu attiecas Līguma darbības joma. Komisija, lai ieviestu šos pasākumus Kopienā, ierosina pieņemt Padomes Regulu.

(4) Ierosinātie pasākumi ir līdzīgi tiem, kas noteikti ar Regulu (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tīklu un Taliban, un ar Regulu (EK) Nr. 1763/2004, ar ko nosaka dažus ierobežojošus pasākumus, atbalstot Starptautiskā Kara noziegumu tribunāla bijušajai Dienvidslāvijai (ICTY) pilnvaru sekmīgu īstenošanu.

2005/0101 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES REGULA,

ar ko paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret personām, kuras pārkāpj ieroču embargo attiecībā uz Kongo Demokrātisko Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60., 301. un 308. pantu,

ņemot vērā 2005. gada xx. xx Kopējo nostāju 2005/xxx/CFSP par ierobežojošiem pasākumiem pret Kongo Demokratisko Republiku[1],

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[3],

tā kā

(1) Ņemot vērā ieroču ilgstošu nelikumīgu plūsmu Kongo Demokrātiskajā Republikā un uz to, ANO Drošības padome saskaņā ar Apvienoto Nāciju organizācijas Statūtu VII. nodaļu, 2005. gada 18. aprīlī pieņēma rezolūciju 1596 (2005), še turpmāk UNSCR 1596 (2005), ar kuru paredz cita starpā finanšu ierobežojumus pret Apvienoto Nāciju Sankciju komitejas noteiktām personām, kuras pārkāpj ar Apvienoto Nāciju Drošības padomes rezolūciju 1493 (2003) un 1596 (2005) noteikto ieroču embargo.

(2) Kopējā nostāja 2005/XXX/KĀDP cita starpā paredz īstenot to personu finanšu ierobežojumus, uz kurām ir norādījusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Sankciju komiteja.

(3) Šie pasākumi atbilst Līguma darbības jomai; Lai nepieļautu konkurences traucējumus, Kopienas pasākumi jāīsteno tiktāl, ciktāl tie attiecas uz Kopienu. Šajā regulā saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem Kopienas teritorija ietver to dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums;

(4) Lietderības labad Komisijai ir jāpiešķir tiesības grozīt šīs regulas pielikumus.

(5) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Oficiālajā Vēstnesī.

(6) Līguma 60. un 301. pants Padomei dod tiesības ar zināmiem nosacījumiem veikt pasākumus, kuri var pārtraukt vai samazināt maksājumu vai kapitāla apriti un ekonomiskās attiecības ar trešajām valstīm. Šajā regulā paredzētie pasākumi, kuri attiecas arī uz fiziskām personām, kuras nav tieši saistītas ar trešo valstu valdībām, ir nepieciešami, lai sasniegtu Kopienas mērķus, un Līguma 308. pants Padomei dod tiesības veikt pasākumus, ja Līgumā nav paredzētas citas īpašas pilnvaras.

---

1 OV L […], […], […].lpp

2 OV C […], […], […].lpp.

3 OV C […], […], […].lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

1. „Sankciju komiteja” ir komiteja, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome izveidojusi atbilstoši ANO Drošības padomes rezolūcijas 1533 (2004) 8. punktam;

2. „līdzekļi” ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai:

   (a) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;

   (b) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādsaistības;

   (c) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un derivatīvu līgumi;

   (d) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, kā arī to uzkrātās vai radītās vērtības;

   (e) kredīti, ieskaita tiesības, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

   (f) akreditīvi, konosamenti, pārvedu vekseļi;

   (g) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

   (h) jebkādi citi eksporta finansēšanas līdzekļi.

3. „līdzekļu iesaldēšana” ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

4. „saimnieciskie resursi” ir jebkāda veida materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet kurus var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

5. „saimniecisko resursu iesaldēšana” ir aizliegums tos jebkādā veidā izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp, bet ne tikai pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus.

2. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir to fizisko vai juridisko personu, iestāžu vai organizāciju īpašumā, valdījumā vai turējumā, kuras uzskaitītas I pielikumā.

2. Nekādi līdzekļi vai saimnieciskie resursi nav tieši vai netieši pieejami I pielikumā minētajām fiziskajām vai juridiskajām personām, iestādēm vai organizācijām vai to interesēs.

3. Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas tieši vai netieši ir 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, ar nosacījumu, ka dalībvalstis ziņo par savu nodomu atļaut pieeju šiem līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem Sankciju komitejai un nav saņēmušas no Sankciju komitejas negatīvu lēmumu divu darba dienu laikā pēc šī paziņojuma iesniegšanas, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus ar tādiem nosacījumiem, kādus tā uzskata par atbilstošiem, ja tās iepriekš pārliecinājušās, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

   (a) nepieciešami, lai segtu pamatizdevumus, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

   (b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskajiem pakalpojumiem;

   (c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai iesaldēto saimniecisko resursu turēšanu vai pārvaldību.

2. Atkāpjoties no 2. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus, ja tās iepriekš ir pārbaudījušas, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ar nosacījumu, ka tās par šo pārbaudi ir paziņojušas Sankciju komitejai un Sankciju komiteja šo pārbaudi ir apstiprinājusi.

4. pants

Atkāpjoties no 2. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ievēroti šādi nosacījumi:

(a) līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem pirms 2005. gada 18. aprīļa ir uzlikts tiesas, administratīvais vai arbitrāžas arests, vai uz tiem attiecas tiesas, administratīvais vai arbitrāžas spriedums, kas pieņemts pirms minētā datuma;

(b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi to prasījumu dzēšanai, kurus nodrošina šāds arests vai kuri šādā spriedumā atzīti par pamatotiem, atbilstīgi attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kas reglamentē to personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;

(c) arests vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, iestādēm vai organizācijām, kas uzskaitītas I pielikumā;

(d) aresta vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

(e) dalībvalsts ir ziņojusi par arestu vai spriedumu Sankciju komitejai.

5. pants

1. 2. panta 2. punkts neattiecas uz iesaldēto līdzekļu procentiem vai citiem ieņēmumiem no šī konta vai maksājumiem, kas paredzēti līgumā, nolīgumos vai saistībās, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad uz šiem kontiem attiecināja šo regulu, šādus procentus, citus ieņēmumus un maksājumus iesaldē saskaņā ar 2. panta 1. punktu. Ikvienai personai, kura izdara maksājumus, kas paredzēti līgumos, nolīgumos vai saistībās, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad uz šiem kontiem attiecināja šo Regulu, ir jāinformē kompetentās iestādes.

2. Šīs regulas 2. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā minēto personu vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus, ar nosacījumu, ka jebkurus ieskaitījumus šādos kontos arī iesaldēs. Finanšu iestāde nekavējoties paziņo par šādiem pārskaitījumiem kompetentajām iestādēm.

6. pants

1. Neskarot attiecīgos noteikumus par ziņojumiem, konfidencialitāti un profesionālo noslēpumu un Līguma 284. pantu, fiziskās un juridiskās personas, iestādes un organizācijas:

   (a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, ko iesaldē saskaņā ar 2. pantu, II pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;

   (b) sadarbojas ar II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm, pārbaudot jebkādu šādu informāciju.

2. Visu papildu informāciju, ko Komisija saņēmusi tieši, dara pieejamu attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

3. Jebkuru informāciju, kas sniegta vai saņemta saskaņā ar 1. un 2. punktu, izmanto vienīgi tam nolūkam, kādam tā tika sniegta vai saņemta.

7. pants

Līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās šos līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām vai iestādēm, kas to īsteno, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

8. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpšanu un realizēšanas grūtībām, un spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

9. pants

1. Komisija ir pilnvarota:

(a) grozīt I pielikumu, pamatojoties uz Sankciju komitejas nolēmumiem;

(b) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

2. Neskarot dalībvalstu tiesības un pienākumus, kas noteikti Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtos, Komisija uztur visus vajadzīgos kontaktus ar Sankciju komiteju, lai efektīvi īstenotu šo regulu.

10. pants

Dalībvalstis izdod noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām.

Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

11. pants

Šo regulu piemēro:

(a) Kopienas teritorijā, ieskaitot tās gaisa telpu vai arī jebkurā lidmašīnā vai uz kuģa, kas atrodas kādas dalībvalsts jurisdikcijā;

(b) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts piederība;

(c) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;

(d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

12. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, […]

Padomes vārdā -
priekšsēdētājs

I PIELIKUMS

Regulas 2. pantā minēto fizisko un juridisko personu, iestāžu un organizāciju saraksts

II PIELIKUMS

Regulas 3., 4., 5., un 6. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

(aizpilda dalībvalstis)

BELĢIJA

ČEHIJAS REPUBLIKA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ĪRIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

EIROPAS KOPIENA

Eiropas Kopienu Komisija

Ārējo sakaru ģenerāldirektorāts

Kopējās ārpolitikas un drošības politikas (KĀDP) un Eiropas Drošības un aizsardzības politikas direktorāts (EDAP): Koordinēšanas un palīdzības komisija

A.2. nodaļa: Juridiskie un institucionālie jautājumi, KĀDP vienota rīcība, sankcijas, Kimberli process

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel
Tālr.: (32-2) 296 25 56
Fakss (32 -2) 296 75 63
e-pasts: Relex-Sanctions@cec.eu.int